

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA DE VEST
1.2 Facultatea / Departamentul	LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE
1.3 Departamentul	LIMBI ȘI LITERATURI
1.4 Domeniul de studii	FILOLOGIE
1.5 Ciclul de studii	MASTER
1.6 Programul de studii / Calificarea	<i>Studii romanice: culturale și lingvistice (latină, franceză, italiană, spaniolă)</i>

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LIMBĂ STANDARD, LIMBĂ ARTISTICĂ						
2.2 Titularul activităților de curs	Lector.dr. Mirela Boncea						
2.3 Titularul activităților de seminar	Lector.dr. Mirela Boncea						
2.4 Titularul activităților de laborator							
2.5 Anul de studiu	I	2.6 Semestrul	I	2.7 Tipul de evaluare	E	2.8 Regimul disciplinei	Ob.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1	3.4 laborator	-
3.5 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.6 curs	28	3.7 seminar	14	3.8 laborator	-
Distribuția fondului de timp:							ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe							25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren							20
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri							20
Tutoriat							7
Examinări							3
Alte activități.....							
3.7 Total ore studiu individual	75						
3.8 Total ore pe semestru ¹	107						
3.9 Numărul de credite	8						

3. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului	•
5.3 de desfășurare a laboratorului	•

6. Competențele specifice acumulate

¹ Numărul total de ore nu trebuie să depășească valoarea (Număr credite) x 27 ore

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> Definirea conceptelor specifice limbii și dialectelor; Dezvoltarea capacității de analiză a unor texte dialectale; evidențierea trasăturilor caracteristice fenomenului de bilingvism; Dezvoltarea capacității de a sesiza diferențele dintre limba scrisă și cea vorbită;
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> Realizarea formării profesionale continue; Dezvoltarea capacității de interacțiune între registrele și varietățile limbii: dialect, limbă scrisă, limbă vorbită; Aprofundarea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste. Îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

4. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Informarea studenților despre problematicile spațiului istoric, geografic și lingvistic italian
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Analizarea și compararea varietăților lexicale și lingvistice ale limbii italiene. Motivarea și sensibilizarea studenților cu privire la cunoașterea unor realități lingvistice pe care spațiul italic le dezvoltă.

5. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Dimensiunile variațiilor sincronice ale limbii italiene.	Expunerea pe sliduri Power Point. Explicația, ilustrarea pe text	
Limba italiană în timp: „chestiunea limbii”; inovațiile din secolul al XVII-lea; Manzoni și Ascoli; purismul în secolele al XVII-lea și al XIX-lea; limba italiană modernă.	Expunerea pe sliduri Power Point. Ilustrarea pe texte.	
Limbă și dialect în Italia: bilingvism și varietăți regionale; clasificarea dialectelor italiene; dialectele limbii italiene (privire succintă); dialectele astăzi.	Expunerea pe sliduri Power Point. Ilustrarea pe text.	
Limba scrisă și limba vorbită	Expunerea, ilustrarea pe text; ascultarea unor fragmente de limbă vorbită pentru evidențierea diferențelor dintre limba scrisă și cea vorbită.	

Bibliografie

1. Beccaria, Gian, Luigi, *Per difesa e per amore. La lingua italiana oggi*, Milano, Editori Garzanti, 2008
2. Dardano, Maurizio, *Manualetto di linguistica generale*, Zanichelli, Bologna, 1991
3. Dardano Maurizio, *La formazione delle parole in italiano*, Roma, Bulzoni, 1978
4. Dardano, Maurizio, Trifone Pietro, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Milano, Zanichelli Editore,

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

(seconda edizione aggiornata), 2007

5. De Mauro, Tullio, *Storia dell'Italia unita*, Roma-Bari, Laterza, 1976
6. Ivănescu, G., *Lingvistică generală și românească*, Timișoara, Editura Facla, 1983 (Ediție, note și indice de Vasile Șerban și Vasile D. Țăra)
7. Manoliu, Manea, Maria, *Gramatica comparată a limbilor romanice*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1971
8. Migliorini, Bruno, *Storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni, 1988 (prima edizione, Firenze, 1960)
9. Oancea, Ileana, *Lingvistică romanică și lingvistică generală. Interferențe*, Amarcord, Timișoara, 1999.
10. Rohlfs, Gerhardt, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, 3 voll. Torino, Einaudi, 1966-1969
11. Saussure, Ferdinand (de), *Corso di linguistica generale*. Introduzione, traduzione e commento di Tullio De Mauro, Bari, Laterza, 1967
12. Sobrero, Alberto, A. (a cura di), *Introduzione all'italiano contemporaneo*, Vol. I *Le strutture*, Roma-Bari, Laterza

11. Tagliavini, Carlo, *Originile limbilor neolatine*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1977 (Versiune românească îngrijită de Alexandru Niculescu; Traducere de Anca Giurescu și Mihaela Cârstea-Romașcanu)

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Termenul de „dialect”: origine, definiție, evoluție.	Ilustrare pe texte; cercetarea pe Atlase dialectale al limbii italiene.	
Varietățile limbii italiene: diamesice, diafasice, diastratice, diatopice.	Analiză pe texte.	
Limba italiană literară: limbă și dialect după unificarea Italiei.	Analiză pe texte.	
Trăsături fonetice, morfologice, sintactice, lexicale ale limbii vorbite și limbii scrise.	Prezentare pe texte. ascultarea unor fragmente de limbă vorbită pentru evidențierea diferențelor dintre limba scrisă și cea vorbită.	

Bibliografie

1. Beccaria, Gian, Luigi, *Per difesa e per amore. La lingua italiana oggi*, Milano, Editori Garzanti, 2008
2. Dardano, Maurizio, *Manualetto di linguistica generale*, Zanichelli, Bologna, 1991
3. Dardano Maurizio, *La formazione delle parole in italiano*, Roma, Bulzoni, 1978
4. De Mauro, Tullio, *Storia dell'Italia unita*, Roma-Bari, Laterza, 1976
5. Ivănescu, G., *Lingvistică generală și românească*, Timișoara, Editura Facla, 1983 (Ediție, note și indice de Vasile Șerban și Vasile D. Țăra)
6. Manoliu, Manea, Maria, *Gramatica comparată a limbilor romanice*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1971
7. Migliorini, Bruno, *Storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni, 1988 (prima edizione, Firenze, 1960)
8. Simone, Raffaele, *Fondamenti di linguistica*, Roma-Bari, Editori Laterza, 2000

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul cursului va fi adaptat ținând cont și
-de programele și bibliografiile obligatorii pentru obținerea gradelor didactice în învățământul preuniversitar, pentru examenele de titularizare pe posturile didactice din școli;
-de curricula școlară pe niveluri de studiu și specific psihologic;
-de sugestiile din partea principalilor angajatori de traducători din oraș, cu care facultatea colaborează în vederea realizării stagiilor de practică ale studenților.

9. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Expunerea corectă a problematicilor cuprinse în structura disciplinei. Realizarea unor conexiuni între diversele noțiuni și teorii.	Examen scris (70%
10.5 Seminar	Activitățile gen teme / referate / eseuri / traduceri / proiecte (v. Curs)	Prezentare orală. Implicarea tuturor studenților în conceperea, realizarea și prezentarea lucrărilor de seminar.	30%
10.7 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Parcurgerea și înțelegerea bibliografiei obligatorie precum și a textelor propuse spre studiu. • Să cunoască noțiunile și problemele fundamentale ale disciplinei. • Să redacteze un referat pornind de la un subiect din seminar. ▪ Să se exprime coerent în limba italiană. 			

Data completării:

19.09. 2017

Titular curs: Lector dr. Mirela Boncea



Data avizării în departament

21.09.2017

Director departament:

Conf. dr. Codruța Goșa



